



pure indoor living



AIR PURIFIER

with HEPA-type
Permanent Filter

MODEL: BAP600

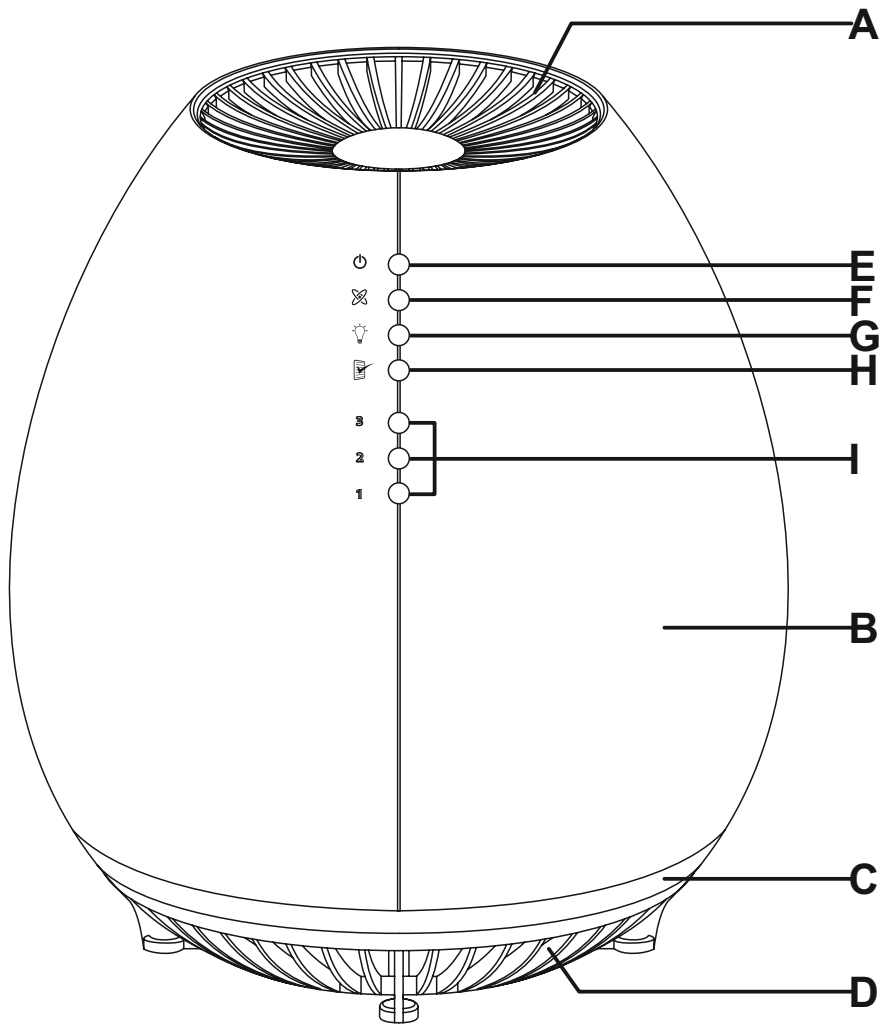


**INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUALE D'USO
INSTRUCTIEHANDLEIDING
BRUKERHÅNDBOK**

**KÄYTTÖOPAS
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
INSTRUKCJA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K OBSLUZE**

Figure 1

BAP600



- Ön azonnal értesíti a problémáról a vásárlás helyét vagy a JCS (Europe) vállalatot, és
- a készüléket a JCS (Europe) által meghatalmazott személyen kívül senki semmilyen módon nem változtatta meg, nem használta rendellenes vagy nem üzemszerű módon, nem javította és nem módosította.

A jelen jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek oka helytelen vagy nem üzemszerű használat, sérülés, helytelen tápfeszültség, természeti ok, a JCS (Europe) hatókörén kívüli esemény, nem a JCS (Europe) meghatalmazottja általi javítás vagy módosítás, vagy a használati utasítások be nem tartása. Ezenfelül a jelen jótállás nem vonatkozik a szokásos elhasználódásra, többek között a kismértékű elszíneződésre és karcolásokra sem.

A jelen jótállás szerinti jogok kizárólag az eredeti vásárlót illetik meg, és nem terjednek ki a kereskedelmi célú vagy közösségi használatra.

Ha készülékéhez országspecifikus garancia- vagy szavatossági dokumentum van mellékelve, akkor annak feltételeit tekintse érvényesnek a jelen jótállás feltételei helyett, vagy kérjen további tájékoztatást a meghatalmazott helyi kereskedőtől.

Ez a jelölés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani az EU területén. A szabályozás nélküli hulladékkezelés által az emberi egészségben és a környezetben okozott esetleges károk megelőzése érdekében felelősségteljesen hasznosítsa újra, így elősegítheti az anyagok fenntartható újrahasznosítását. Használt készülékét a gyűjtőrendszereken keresztül adja le, vagy lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, akitől a készüléket vette. A viszonteladó segítségével a készülék környezetbarát módon újrahasznosítható.



Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
Middleton Road
Royton
OL2 5LN
UK

ČESKY

PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. PO PŘEČTENÍ HO PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Při správném používání a odpovídající péči vám čistič vzduchu bude poskytovat čistý, svěží vzduch mnoho let.

POZNÁMKA: Než začnete se čtením pokynů, prohlédněte si odpovídající ilustrace.

POPIS (VIZ OBR. 1)

- Výstup filtrovaného vzduchu
- Kryt čističe vzduchu
- Noční světlo
- Spodní mřížka pro vstup vzduchu
- Vypínač/světlo
- Tlačítko ionizátoru/světla
- Tlačítko nočního světla
- Tlačítko nulování filtru/Světelný servisní indikátor filtru
- Tlačítka ovládání rychlosti (3-2-1)/světla
- Permanentní filtr typu HEPA (neobrazen)

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím čističe vzduchu si pečlivě přečtěte návod.

Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo školení týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet a zajistit, aby si s tímto přístrojem nehrály.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.

Výměnu poškozeného přívodního kabelu musí provádět výrobce, servisní středisko anebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Zkontrolujte, zda napětí výrobku odpovídá zdroji napájení a výrobek zapojte přímo do zásuvky, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru nebo elektrického šoku.
- Kabel nikdy nepokládejte pod rohožky anebo do blízkosti tepelného zdroje, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru.
- Opatrně zlikvidujte veškerý plastový balicí materiál.
- Čistič vzduchu nepoužívejte venku.
- Jednotku neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů a nevystavujte ji slunečnímu světlu.
- Před demontáží mřížky, výměnou filtru,

čištěním nebo pokud čistič vzduchu nepoužíváte, vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

- Nepoužívejte v blízkosti vody ani jiných kapalin.
Nepokoušejte se umývat přístroj pod tekoucí vodou.
- Zařízení používejte v domácnosti pouze k účelu, ke kterému je určeno a dle popisu v tomto návodu.
- Zajistěte, aby byly všechny otvory vzduchu průchodné. Nezakrývejte je.
- Na vrchol čističe nepokládejte žádné předměty.
- Do otvorů nevkládejte žádné předměty.
- Čistič vzduchu nepoužívejte, chybí-li některá z jeho částí anebo je-li poškozen.
- Nepokoušejte se o opravu mechanických funkcí jednotky. V případě poškození ji odnesete zpět do prodejny anebo zatelefonujte na telefonní číslo uvedené na zadní stránce této příručky.
- Čistič vzduchu neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. V případě poškození nebo poruchy se vždy obraťte na výrobce nebo servisní středisko.
- Přestane-li čistič vzduchu pracovat, než se obrátíte na výrobce nebo servisní středisko, nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.
- Před čištěním nebo jinou údržbou je nutno zařízení odpojit od síťového napájení.
- **POZOR:** Před otevřením spotřebiče vypojte síťový kabel ze zásuvky, abyste vyloučili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zařízení kontrolujte a čistěte pravidelně, jak je uvedeno v tomto návodu, abyste vyloučili nebezpečí požáru.

POPIS FUNKCE ČISTIČE VZDUCHU

Čistič vzduchu Bionaire™ obsahuje permanentní filtr typu HEPA, který z filtrovaného vzduchu odstraní až 99 % pylů, zvířecích lupů, prachu a spor plísní o velikosti pouhých 2 mikronů ze vzduchu, který prochází filtrem.

- Permanentní filtry lze vždy po několika měsících používání jednoduše vyčistit pomocí vysavače.
- Volitelný ionizátor přirozeným způsobem zlepšuje funkci přístroje a pomáhá osvěžit vzduch.
- Štíhlá věžová konstrukce umožňuje umístit zařízení prakticky kamkoliv v místnosti.

HLAVNÍ PRVKY VÝROBKU

Ionizátor

Zařízení obsahuje volitelný ionizátor, který po zapnutí uvolňuje do výstupního filtrovaného vzduchu záporné ionty, aby se vzduch lépe čistil.

Co jsou to ionty?

Ionty jsou neviditelné částice s kladným nebo záporným nábojem a jsou přirozeně přítomné kolem nás ve vzduchu, vodě a půdě. Kladné i záporné ionty jsou bezbarvé, bez zápachu a jsou neškodné.

Jak ionizátor funguje?

Záporné ionty napomáhají čištění vzduchu tím, že na sebe vážou velmi malé částice ze vzduchu v místnosti. Tyto částice mají záporný náboj a vážou kladné nabitě částice (např. prach, pyl, kouř a úlomky srsti a kůže domácích zvířat), čímž vytvářejí větší částice, které filtrační systém snadněji zachycuje, popř. se tyto částice usazují na kladně nabitým povrchu v místnosti (zdi, podlaha).

Důležitá upozornění:

Ionizátor může občas vydávat praskavé zvuky. Je to normální jev a způsobuje ho výboj vygenerovaných iontů.

Po delším používání se může na mřížce čelního panelu usadit prach.

- Je to způsobeno zápornými ionty vycházejícími ze vzduchového výstupu a je to důkaz efektivity čištění vzduchu ionizátorem.
- Prach můžete odstranit měkkým kartáčem nebo kouskem čisté, vlhké látky.

Větší částice mohou být přitahovány kladně nabitými povrchy, jako jsou například stěny nebo podlahy.

- Stává se to častěji ke konci životnosti filtru, kdy filtr již nezachycuje dostatečné množství nabitých částic.
- Velké množství prachu, částic ze zvířat nebo kouře může snížit životnost filtru a narušit proces ionizace.

Pokud nechcete, aby byly částice přitahovány k povrchům po vašem domě:

- Používejte ionizátor méně často.
- Častěji kontrolujte stav filtru.

POZOR: Ionizátor v tomto zařízení vytváří méně ozónu než je limit 50 ppb stanovený společností UL (testováno a ověřeno společností Underwriters Laboratories, Inc.). Ve vysokých koncentracích může být však ozón škodlivý pro ptáky a malá domácí zvířata. Aby se zabránilo nahromadění ozónu, doporučujeme používat

ionizátor v dobře větrané místnosti se zapnutým ventilátorem.

DŮLEŽITÉ: Filtr čistíte v doporučených intervalech (viz ČIŠTĚNÍ PERMANENTNÍHO FILTRU TYPU HEPA). Při používání ionizátoru se znečištěnými filtry mohou z přístroje vycházet nečisté částice a ulpívat na stěnách, kobercích, nábytku a jiných předmětech v domácnosti. Takovéto nečisté částice se obtížně odstraňují.

FILTR TYPU HEPA

Tento filtr umožňuje snadnou údržbu a eliminuje nutnost výměny filtrů. Filtry typu HEPA (vysoce účinné filtry vzduchových částic) jsou určeny k odstraňování až 99 % vzduchových nečistot o velikosti 2 mikrony a více ze vzduchu procházejícího filtrem. Mezi tyto nečistoty patří tabákový kouř, prach z domácnosti a z domácích zvířat a pyl.

Indikátor filtru

Díky kontrole indikátoru filtru již nemusíte odhadovat, kdy je nutné filtry vyčistit.

Noční světlo

Noční světlo umožňuje optimální osvětlení pro použití v noci. Stisknutím tlačítka Noční světlo aktivujete a deaktivujete noční světlo.

Nastavení na vysoké, střední a nízké otáčky

Aby byla zajištěna optimální filtrace vzduchu, používejte čistič vzduchu Bionaire™ s nastavením č. 3. Robustní motor přístroje je konstruován pro dlouholetý chod. Pokud vyžadujete tišší provoz (např. v ložnici), použijte nastavení č. 1.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

1. Opatrně vybalte čistič vzduchu.
2. Vyberte pevný a vodorovný povrch bez překážek u vstupu a výstupu vzduchu.
3. Pokud byl filtr při přepravě zabalen, sejměte z něho plastový sáček a vložte filtry do zařízení (viz VLOŽENÍ FILTRU PO ČIŠTĚNÍ).

NÁVOD K OBSLUZE

Důležité:

- Před použitím sejměte z filtrů všechny plastové sáčky.
- DÁVEJTE POZOR, ABY VÝSTUP FILTROVANÉHO VZDUCHU NEMÍŘIL NA ZEDĚ.
- NEPOUŽÍVEJTE IONIZÁTOR PO DLOUHOU DOBU, PROTOŽE POKUD SE FILTRY PRAVIDELNĚ NEČISTÍ, MŮŽE DOJÍT KE ZČERNÁNÍ STĚN.

Používání čističe vzduchu:

1. Zapojte přístroj do elektrické zásuvky.
2. Stisknete vypínač (⏻). Čistič vzduchu se zapne na VELKOU RYCHLOST, indikátor vypínače a světelný indikátor vysoké rychlosti (3) oznámí, že je přístroj napájen a běží v nastavení velké rychlosti. Čistič vzduchu můžete kdykoliv vypnout stisknutím vypínače a všechny světelné indikátory se vypnou.
3. Poté můžete zvolit požadovanou rychlost. Tento čistič vzduchu disponuje třemi rychlostmi. Stiskem tlačítka požadované provozní rychlosti na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači můžete zvolit nastavení VELKÁ (3), STŘEDNÍ (2), nebo MALÁ (1). Rozsvítí se odpovídající světelný indikátor, který označuje, jaké nastavení bylo zvoleno.
4. Chcete-li uvolňovat záporné ionty do filtrovaného vzduchu, stisknete tlačítko ionizátoru (⚡) na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači a rozsvítí se příslušné světlo.

POZNÁMKA: Pokud není přístroj spuštěn, ionizátor nebude fungovat.

5. Chcete-li aktivovat noční světlo, při jakémkoliv nastavení rychlosti stisknete tlačítko Noční světlo (💡), čímž je rozsvítíte. Pokud opět stisknete tlačítko, noční světlo se vypne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
2. Vnější části čističe vzduchu lze utírat měkkým, čistým a navlhčeným hadříkem.
3. Spodní mřížku pro vstup vzduchu můžete vyjmout a umýt v teplé mýdlové vodě (nemyjte ji v myčce na nádobí). Před vložením do přístroje ji osušte.
4. Prach na výstupu filtrovaného vzduchu lze utírat malým měkkým kartáčem.
5. Chcete-li očistit vnitřní části přístroje, použijte k jejich utření pouze suchý měkký hadřík.

VAROVÁNÍ: Hlavní kryt čističe vzduchu nesmí přijít do kontaktu s žádnou vlhkostí.

Čištění permanentního filtru typu HEPA DŮLEŽITÉ:

- Pokud je filtr zabalen v plastovém sáčku, sejměte jej před použitím.

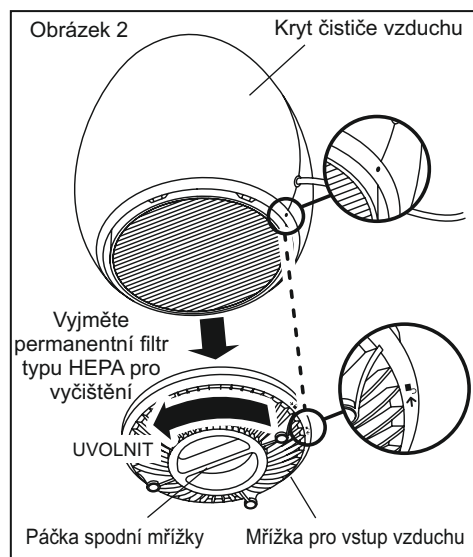
POZNÁMKA: Vždy po několika týdnech zkontrolujte stav filtru. Životnost filtru je různá a závisí na kvalitě vzduchu a použití. Za normálních podmínek nepřetržitého použití bude HEPA filtr fungovat optimálně 3–4 měsíce,

doporučujeme ale pro optimální výkon pravidelné čištění.

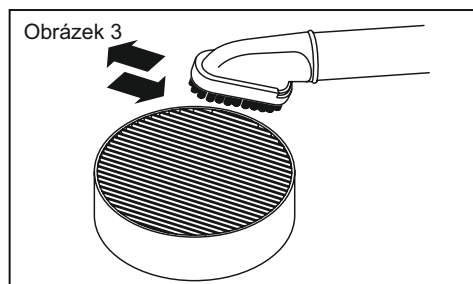
Přibližně po 4 měsících provozu vás kontrolka indikátoru filtru upozorní (žlutá LED), že před dalším používáním byste měli filtr vyčistit.

Postup výměny filtru pro čištění:

1. Vypněte čistič vzduchu a odpojte jej od elektrické sítě.
2. Pro otevření a uvolnění spodní mřížky pro vstup vzduchu použijte páčku na spodní straně mřížky, kterou otočíte proti směru hodinových ručiček, dokud se symbol otevření (☐) nekryje se značkou indikátoru pod vývodem napájecí šňůry na zadní straně krytu čističe vzduchu (viz obrázek 2).



3. Vyjměte permanentní filtr typu HEPA z přístroje, zkontrolujte stav filtru a odstraňte, pokud je znečištěn a je nutno ho vyčistit.



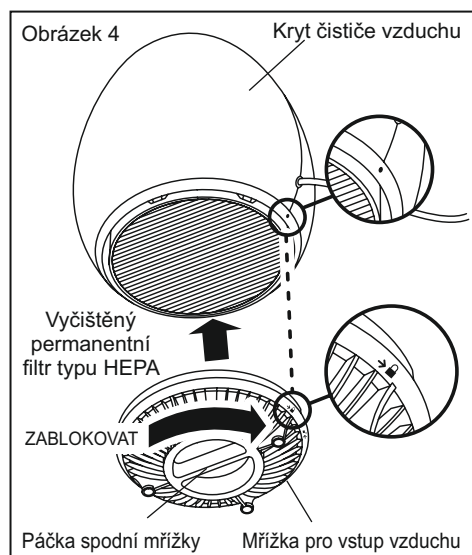
4. Použijte vysavač, nasadte koncovku s kartáčem a vysajte obě strany filtru, včetně prostoru mezi skládanými vrstvami (viz obrázek 3).

DŮLEŽITÉ: K čištění filtru nepoužívejte vodu, domácí čističe ani čisticí prostředky. Filtr může být zvláště zabarvený i po vysátí. To je normální a žádným způsobem to neovlivňuje funkčnost – není třeba shánět nový filtr.

OPĚTNÉ VSAZENÍ FILTRU A VYNULOVÁNÍ KONTROLKY FILTRU

Postup opětného vsazení permanentního filtru po čištění:

1. Vsaďte vyčištěný filtr do krytu čističe vzduchu a vraťte spodní mřížku pro vstup vzduchu zpět na místo. Pro opětné nasazení spodní mřížky pro vstup vzduchu zpět na kryt čističe vzduchu použijte páčku na spodní straně mřížky, kterou otočíte ve směru hodinových ručiček, dokud se symbol uzavření (☐) nekryje se značkou indikátoru pod vývodem napájecí šňůry na zadní straně krytu čističe vzduchu. Zkontrolujte, jestli je spodní mřížka pro vstup vzduchu bezpečně uzavřena na místě (viz obrázek 4).



2. Pro vynulování kontrolky indikátoru filtru stiskněte a při provozu přístroje (v jakékoliv rychlosti) přidržte tlačítko nulování filtru (☐) na 3 vteřiny. Světlo se třikrát rozsvítí a pak zhasne. Časový spínač kontroly filtru je nyní vynulován.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	
Problém	Řešení
Čistič nepracuje	- Zkontrolujte, jestli je zařízení připojeno do elektrické sítě a jestli je výstup zapnutý. - Zkontrolujte, jestli je zařízení ZAPNUTO
Snížený průtok vzduchu	- Zkontrolujte, jestli nic neblokuje vstup vzduchu a výstupy filtrovaného vzduchu. - Sejměte z filtrů všechny plastové sáčky. - Zkontrolujte stav filtrů a v případě potřeby je vyčistěte. - Zajistěte, aby byla mřížka sání vzduchu minimálně 30 až 90 cm od stěny.
Filtr vypadá špinavý i po pořádném vysátí	Jde o běžný jev a účinnost filtru tím není nijak ovlivněna. Není nutné použít nový filtr.
Vysoký hluk	- Sejměte plastové sáčky z filtrů. - Zkontrolujte, jestli jsou všechny součásti pevně usazeny na svých místech.

ZÁRUKA

Doklad o koupi přístroje pečlivě uschovejte. Je potřeba při reklamaci v rámci této záruky.

Tento výrobek podléhá 2 leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.

Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited (dále jen „JCS (Europe)“) má právo měnit tyto podmínky.

JCS (Europe) se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:

- na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo JCS (Europe),
- na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani

používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění JCS (Europe).

Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž JCS (Europe) nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění JCS (Europe), nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábání povrchu.

Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

Pokud se na vaše zařízení vztahuje záruka specifická pro konkrétní stát nebo pokud byl k zařízení přiložen záruční list, najdete další informace v podmínkách dané záruky nebo je získáte od místního autorizovaného prodejce.

Označení znamená, že by tento výrobek neměl být na území EU odstraněn s ostatním domácím odpadem. Abyste zabránili negativnímu vlivu na životní prostředí nebo poškození lidského zdraví z důvodu nekontrolované likvidace odpadu, nechte provést recyklaci, a podpořte tak opétné použití materiálních zdrojů. Pokud chcete vrátit použitý přístroj, využijte prosím systému pro vrácení a odvoz nebo kontaktujte prodejce, u něhož jste produkt zakoupili. Vezme tento výrobek zpět a nechá jej ekologicky recyklovat.



Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
 Middleton Road
 Royton
 OL2 5LN
 UK

PORTUGUÊS

LEIA E GARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES.

Com os cuidados e a utilização adequados, este purificador de ar irá proporcionar-lhe ar fresco e limpo durante muitos anos.

NOTA: Antes de ler as instruções, consulte as ilustrações correspondentes.



Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
Royton, Oldham OL2 5LN
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272
Email: enquiriesEurope@jardencs.com
UK - Filter Sales Order Line - 0870 759 9000
Website address: www.bionaire.com
UK - Free phone Customer Service Helpline – 0800 052 3615

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
420, Rue d'Estiennes d'Orves
Colombes
92700 France
Phone: +33 1 49 64 20 60

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS

► N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium: +32 38 70 86 86
Czech Republic: +420 48 513 03 03
Finland: +358 (0)207 599 860
Germany: +49 89 548 0195
Hungary: +36 1 37 17 970
Latvia +371 7514081
Lebanon: +961 1 81 49 46
Lithuania +370 52 772388
Netherlands: +31 79 36 37 310
Norway: +47 55 11 81 70
Poland: +48 23 662 68 01
Slovakia: +420 485 130 303
Spain: +34 902 051 045
Sweden: +46 300567370
Turkey: +90 212 210 99 14
United Arab Emirates: +971 42 97 95 52



© 2013 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved. Distributed by Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Middleton Road, Royton OL2 5LN, United Kingdom. Printed in PRC

© 2013 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Tous droits réservés. Importé et distribué par Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, Middleton Road, Royton OL2 5LN, United Kingdom. Imprimé en RPC

P.N. 172957
BAP600-050_12MLM2
GCDS-BIO27733-PH